



Documento aggiornato su [www.vs.ch/covid-19](http://www.vs.ch/covid-19), scheda *Voyages et retours*

# INFORMAZIONI PER LE PERSONE STRANIERE SOGGIORNANTI IN VALLESE

## INDICAZIONI

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamenti in base all'evoluzione dei processi relativi al controllo delle misure sanitarie e all'emissione dei certificati COVIC per gli stranieri. Si prega di verificare la validità di queste informazioni consultando il documento attuale su [www.vs.ch/covid-19](http://www.vs.ch/covid-19), scheda *Voyages et retours*.

Questo documento è destinato a qualsiasi persona straniera che abbia pianificato di soggiornare in Vallese.

## MISURE SANITARIE

### Modulo di entrata

Chiunque entri in Svizzera in aereo o su un autobus a lunga percorrenza deve presentare il modulo di entrata disponibile all'indirizzo [swissplf.admin.ch](http://swissplf.admin.ch). È necessario compilare il modulo **prima del vostro viaggio ma al più presto 48 ore** prima dell'entrata in Svizzera. I bambini o gli adolescenti di qualsiasi età possono essere dichiarati sul modulo di un adulto che viaggia con loro.

La verifica sarà effettuata alla frontiera grazie al codice QR che ricevete via e-mail dopo aver compilato il modulo.

### Obbligo del test

Tutte le persone a partire dai 16 anni che entrano in Svizzera devono presentare un risultato negativo di un test in vari momenti. Questo obbligo di test si applica **alle persone non vaccinate o non guarite**, indipendentemente del Paese di provenienza. Le persone con un certificato di vaccinazione o di cura devono presentarlo quando entrano in Svizzera.

#### Test al momento dell'imbarco

Se entra in Svizzera in aereo o in autobus, al momento dell'imbarco deve presentare un **test PCR negativo** recente (non più di 72 ore prima) o un **test rapido antigenico** recente (non più di 24 ore prima).

All'entrata in Svizzera in provenienza da un [Paese con una variante preoccupante del virus](#), l'obbligo del test all'imbarco si applica alle persone già a partire da 6 anni.

#### Test all'entrata in Svizzera

All'entrata in Svizzera dovete presentare alla frontiera un **test PCR negativo** recente (non più di 72 ore prima) o un **test rapido antigenico** recente (non più di 24 ore prima).



## CERTIFICATO COVID

Dal 13 settembre 2021 in Svizzera è obbligatoria la presentazione di un certificato COVID valido per tutte le persone dai 16 anni in su che desiderano recarsi in ristoranti, bar, discoteche, luoghi di cultura, strutture sportive e ricreative nonché in manifestazioni all'interno.

● Se siete in possesso di un **certificato COVID digitale dell'UE** ([vedere elenco](#)), non è necessario richiedere un certificato COVID svizzero. **Il vostro certificato è riconosciuto in Svizzera.**

### Persone straniere (fuori dall'UE) con domicilio in Svizzera

● Se siete **guarito da COVID-19** (prova: test PCR o test rapido dell'antigene) o siete **completamente vaccinato all'estero** (fuori dall'UE) con uno dei seguenti vaccini:

- Comirnaty (Pfizer/BioNTech)
- Vaxzevria (AstraZeneca)
- Spikevax (Moderna)
- Nuvaxovid (Novavax)
- COVID-19 Vaccino Janssen (Johnson & Johnson)

potete richiedere un certificato svizzero COVID compilando il modulo online e allegando i documenti di supporto su <https://certificat-vs.ch>.

● Se siete **completamente vaccinato all'estero** (fuori dall'UE) con il vaccino SARS CoV2 (Vero Cell) (Sinopharm / BIBP), CoronaVac (Sinovac) o COVAXIN®, dovete inviare personalmente la richiesta a [certificat-vs@psvalais.ch](mailto:certificat-vs@psvalais.ch) e richiedere un appuntamento in modo che i dati possano essere verificati sul posto.

### Persone straniere (fuori dall'UE) visitando la Svizzera senza esservi domiciliata

● Se siete **guarito da COVID-19** (prova: test PCR o test rapido dell'antigene) o siete **completamente vaccinato all'estero** (fuori dell'UE) con uno dei seguenti vaccini:

- Comirnaty (Pfizer/BioNTech)
- Vaxzevria (AstraZeneca)
- Spikevax (Moderna)
- Nuvaxovid (Novavax)
- COVID-19 Vaccino Janssen (Johnson & Johnson)

potete richiedere un certificato svizzero COVID compilando il modulo online e allegando i documenti di supporto su <https://covidcertificate-form.admin.ch>. Vi verranno fatturati CHF 30.- per il trattamento della domanda.

Dal 30 novembre 2021, se siete **completamente vaccinato all'estero** (fuori dall'UE) con il vaccino SARS CoV2 (Vero Cell) (Sinopharm / BIBP), CoronaVac (Sinovac) o COVAXIN®, potete richiedere un certificato COVID **valido per 30 giorni** su <https://covidcertificate-form.admin.ch>. Vi verranno fatturati CHF 30.- per il trattamento della domanda.

Vi preghiamo di richiedere il vostro certificato COVID **almeno 10 giorni prima del vostro ingresso in Svizzera**. Il vostro certificato COVID vi sarà consegnato in formato digitale tramite l'applicazione mobile COVID Certificate (la registrazione di un numero di telefono non è necessaria). Può anche chiedere che le venga inviato in formato cartaceo al suo luogo di residenza.

